

City of Methuen Recognizes Co-Responder and Crisis Responder Week



Members of the Methuen Mental Health Task Force, Front Line Services, and the Methuen PATH Program stand together with Mayor Neil Perry. From left are Community Health Worker Jazmin Nunez, Assistant Library Director Sara Sullivan, Public health Director Caeli Tegan Zampach, Front Line Services CEO Matthew Page-Shelton, Mayor Perry, Methuen Police Officer Gina Scanlon, Lt. James Gunter, PATH Program Clinician Krystal D, state Representative Ryan Hamilton, and Director of Human Services Patrick McCarthy. (Courtesy Front Line Services) Pg. 2

Mayor Housing Developments and Urban Revitalization



Desarrollo de Viviendas y Revitalización Urbana Pg. 8

DePeña sigue apoyando al Centro para la Educación de Adultos de NECC



CAE Executive Director Jacqueline Lynch and Mayor Brian DePeña unveiling the Adult Education National Honor Society banner.

El Centro de Educación de Adultos (CAE) del NECC organizó la celebración en el patio de la azotea del edificio El Hefni en Lawrence el martes por la noche.

NECC's Center for Adult Education (CAE) organized the celebration on Tuesday night's rooftop patio of the El Hefni Building in Lawrence. Pg. 3

MVCC Expo Day and Breakfast

The Merrimack Valley Chamber Expo day on September 16th started off with the Expo Breakfast program and Keynote Speaker Eduardo Crespo.

Mr. Crespo presented The Hispanic Business Opportunity, and our members were able to ask their questions at the conclusion of the program.

See more pictures on page 11.





La Junta Directiva de International Book Fair, Inc. y el comité organizador de la Feria Internacional del Libro en Lawrence 2024 anuncian oficialmente la realización de las dieciocho entregas del evento cultural más importante de la ciudad, del 18 al 20 de octubre de 2024, en diferentes localidades de la ciudad de Lawrence, Massachusetts. Este año la Feria del Libro 2024 estará dedicada a Venezuela y su Diáspora. La Feria 2024 está dedicada al fallecido escritor venezolano Rómulo Gallego.

Sobre la Feria Internacional del Libro en Lawrence: La Feria Internacional del Libro Lawrence, oficialmente "INTERNATIONAL BOOK FAIR, Inc., 501(C)3, ha evolucionado desde sus orígenes.

En un deseo de elevar los activos literarios de la ciudad de Lawrence, Asdrovel Tejada se acercó a un grupo de personas conocidas de interés literario para iniciar esta tradición en 2006. Entre ellas se encuentra la dedicación del Sr. Balbuena, propietario en ese momento de la única librería hispana en Lawrence que ayudó a motivar a la gente y a los líderes en esta gestión cultural.

El reverendo Joel Almonó, señaló que en ferias pasadas solo había representación de la República Dominicana. Para el 2012, El reverendo Almonó hizo un llamado para solicitar la colaboración de la escritora, poeta y editora, Yanitzia Canetti, la Dra. Dolores C. Calaf y Carmenza Bruff, sobre la necesidad de darle un giro al evento e incluir a otros países latinoamericanos, considerando que estas etnias son parte de los habitantes del Valle de Merrimack. Hoy en día está dedicado a otras culturas, y entre

las tres últimas celebraciones se ha ampliado su cobertura literaria con la participación de figuras internacionales y el intercambio cultural.

El programa de la XVII Feria Internacional del Libro 2024 incluye conciertos, foros, talleres, lecturas de poesía, tertulias, un cóctel, con representaciones culinarias de la comida, música y danza de Venezuela y otros países latinos, firma y venta de libros de autores presentes o reconocidos por su arte literario, y reconocimiento a escritores y poetas invitados de Venezuela y otros países.

En particular, la Feria Infantil el sábado, 12 de octubre en la Biblioteca Pública de Lawrence y la Feria Juvenil en las instalaciones de Lawrence High School el viernes, 18 de octubre serán de gran interés para realzar la importancia de la literatura. y escribir sobre nuestras experiencias.

La Feria Internacional del Libro 2024 se suma a la comunidad venezolana que ha colaborado en toda la planificación y asesoría de la comunidad venezolana.

Comité Ejecutivo/Junta de Directores:

Angela Echavarría, Presidenta
Minerva Grullón, Secretaria
Sarah B. Pérez, Tesorera

Miembros vocales son:
Carmenza Bruff
Emilia Hernández
Wanda Piña
Dr. Dolores C. Calaf, Asesora y consultora

The Board of Directors of International Book Fair, Inc. and the organizing committee of the International Book Fair in Lawrence 2024 officially announce the holding of the eighteen installments of the most important cultural event in the city, on October 18-20, 2024, at different locations in the city of Lawrence, Massachusetts. This year the 2024 the Book Fair will be dedicated to Venezuela and its Diaspora. The 2024 Fair is dedicated to the late Venezuela writer, Rómulo Gallego.

About the International Book Fair in Lawrence: The Lawrence International Book Fair, officially "INTERNATIONAL BOOK FAIR, Inc., 501(C)3, has evolved from its origins.

In a desire to raise the literary assets of the city of Lawrence, Asdrovel Tejada approached a group of well-known people of literary interest to start this tradition in 2006. Among them is the dedication of Mr. Balbuena, owner at that time of the only Hispanic bookstore in Lawrence who helped to motivate the people and leaders in this cultural management.

Reverend Joel Almonó, noted that in past fairs there was only representation from the Dominican Republic. Around 2012, Reverend Almonó made a call to request collaboration from the writer, poet and editor, Yanitzia Canetti, Dr. Dolores C. Calaf and Carmenza Bruff, on the need to turn the event around and include other Latin American countries, considering that these ethnic groups are part of the residents of the Merrimack Valley. Today it is

dedicated to other cultures and between the last three celebrations its literary coverage has been expanded with the participation of international figures and cultural exchange.

The program of the XVII International Book Fair 2024 includes concerts, forums, workshops, poetry readings, gatherings, a cocktail, with culinary renderings from Venezuela and other Latino countries' food, music and dance, signing and sale of books by authors present or recognized for their literary art, and recognition of guest writers and poets from Venezuela and other countries.

In particular, the Children's Fair on Saturday, October 12 at the Lawrence Public Library and the Youth Fair at the Lawrence High School facilities – Friday, October 18 will be of great interest to enhance the importance of literature. and write about our experiences.

The 2024 International Book Fair joins the Venezuela community that has collaborated in all the planning and advice of the Venezuelan community.

Executive Committee/Board of Directors:

Angela Echavarría, President
Minerva Grullón, Secretary
Sarah B. Pérez, Treasurer
Vocal members are:
Carmenza Bruff
Emilia Hernández
Wanda Piña
Dr. Dolores C. Calaf, advisor

City of Methuen Recognizes Co-Responder and Crisis Responder Week, Touts Early Success of Programs

METHUEN — Mayor Neil Perry is pleased to report that the City of Methuen is recognizing National Co-Responder and Crisis Responder Week and touting the success of the Methuen's new PATH Program.

National Co-Responder and Crisis Responder Week lasts from Sunday, Sept. 15 to Saturday, Sept. 21. It was created by the International Co-Responder Alliance last year to recognize and celebrate co-responders and crisis responders across the country, while also bringing attention to the rising demand for mental health and substance use services.

The Methuen City Council issued a proclamation making this week Co-Responder and Crisis Responder Week in Methuen as well.

"Mayor Neil Perry, and the Methuen City Council, sign this proclamation to formally name the week of September 15-September 21, as the City of Methuen Co-Responders Week, to express our appreciation and gratitude for all co-responders and crisis mental health professionals working in the City of Methuen," the proclamation states.

The City of Methuen Mental Health Task Force, Methuen Police and Front Line Services partnered earlier this year to launch a comprehensive community behavioral health program known as the PATH Program.

The PATH Program provides a robust response to community behavioral health concerns and includes a Crisis Intervention Team comprised of an officer and clinician providing direct response to mental health crises; a Community Response Team comprised of a clinician and peer specialist providing assistance, outreach and education to the community of Methuen; and a PATH Rapid Outpatient team to provide immediate access to short-term outpatient services for those in need.

The program is funded in part by several grants from the U.S. Department of Justice, including a \$400,000 grant from the U.S. Department of Justice's Office of Community Oriented Policing Services (COPS Office), as well as a \$550,000 Justice Mental Health Collaborative Partnership grant from the Department of Justice, Bureau of Justice Assistance. Additional funding in part is provided by the City of Methuen.

The PATH program is the result of work conducted by the Methuen Mental Health Task Force, comprised of members of the Police Department, Fire Department, Senior Center, Schools, Library, Health Department and other community stakeholders.

In just the first 90 days, the PATH Program has received 92 referrals, conducted 118 community outreach visits, co-responded to 21 911 calls, and provided care in 15 cases in which co-responders were able to divert patients from hospital emergency room visits.

In one particular early success story, PATH Crisis Co-Responder Krystal was able to work with Methuen Police and Fire to aid a community member who was in crisis. In lieu of completing paperwork to transport the community member to a local hospital, the PATH Crisis Co-Responder was able to provide in-community care for the individual. During the course of the encounter, it was uncovered that there were financial issues and general anxiety that was creating a crisis. The Clinician and the responding officer were able to aid the community member with resolving issues related to medication and their car. The Clinician and officer were able to mitigate the underlying concerns causing the acute mental health crisis and they were able to work with the individual on providing a plan for receiving ongoing support in the community not with just mental health concerns but also everyday life challenges that were causing the community member stress.

"This is a phenomenal example of the community centered supports and care that the PATH Program seeks to provide every day," said Matthew Page-Shelton, President and CEO of Front Line Services. "It is also just one example of the dedicated and compassionate work that co-responders and crisis responders in Methuen and across the country are providing. I want to thank Mayor Perry, the City Council and the Methuen Mental Health Task Force for making community mental health one of their top priorities."

"Co-Responder and Crisis Responder Week recognizes the tireless dedication of those who serve on the frontlines of emergencies, providing support when it's needed most. This week serves as a vital reminder of their invaluable role in protecting and healing our community," Mayor Neil Perry stated. "The success of the PATH program is a testament to what can be accomplished when we invest in innovative solutions that directly benefit our community. Through collaborative efforts and a commitment to progress, we've seen measurable improvements that are having a positive impact on people's lives here in the city."

A message from Front Line Services and the City of Methuen.

Rumbo

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN

Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR

Alberto M. Surís
albertosuris@rumbonews.com

Publicación de SUDA, Inc.
315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843-3206

Tel: (978) 794-5360 | www.rumbonews.com



facebook.com/rumbonews
twitter.com/rumbonews

Published on the 1st 8th 15th and 22nd of Every Month

El Alcalde Brian A. DePeña se Compromete a Continuar su Apoyo al Centro para la Educación de Adultos de NECC

La Semana de la Educación de Adultos y la Alfabetización Familiar comenzó con buen pie en el Northern Essex Community College, gracias a una inspiradora celebración nocturna y a una promesa del alcalde de Lawrence.

El Centro de Educación de Adultos (CAE) del NECC organizó la celebración en el patio de la azotea del edificio El Hefni en Lawrence el martes por la noche. Fue la primera celebración de este tipo que la universidad ha realizado para honrar la Semana Nacional de la Educación de Adultos y la Alfabetización Familiar. Más de 50 estudiantes del CAE y sus familias, junto con profesores y personal de la universidad y líderes estatales y locales se reunieron para crear conciencia sobre el papel crucial de la educación de adultos en las comunidades locales y para celebrar la creación de un capítulo de la Sociedad de Honor de Educación de Adultos en Northern Essex.

“Su arduo trabajo y dedicación son increíbles”, dijo la directora ejecutiva de CAE, Jacqueline Lynch, a los estudiantes en la audiencia. “Ustedes son la razón por la que estamos aquí y estamos orgullosos de todo lo que han hecho y de todo lo que harán en el futuro”.

CAE ofrece programas gratuitos de desarrollo personal, profesional y académico, como cursos de inglés para hablantes de otros idiomas (ESOL) y títulos equivalentes a la escuela secundaria.

“En Massachusetts, tenemos 15,000 estudiantes en programas como este. Pero tenemos 20,000 más en listas de espera”, compartió Derek Kalchbrenner, especialista del programa del Departamento de Educación Primaria y Secundaria. El departamento proporciona \$750,000 en tres subvenciones para mantener los programas gratuitos.

Actualmente, hay alrededor de 500 personas en la lista de espera para los programas de NECC. El año pasado, cuando el alcalde de Lawrence, Brian A. DePeña, se enteró de que aproximadamente la mitad de quienes esperaban eran sus electores,

prometió \$100,000 para crear más clases. Esa financiación permitió que 55 personas salieran de la lista de espera y comenzaran a asistir a clases el otoño pasado, y otras 55 en la primavera.

En la celebración del martes, prometió continuar con ese apoyo. “Prometo que mi administración seguirá apoyando este programa el año que viene”, afirmó. “La educación es la clave más importante, porque abrirá muchas otras puertas”, dijo el alcalde Brian A. DePeña.

El estudiante de Ingeniería de NECC Allen Cardena reforzó el mensaje del alcalde al compartir las puertas que le abrió la educación para adultos. Llegó a los Estados Unidos desde la República Dominicana cuando tenía 19 años. Su hermana era estudiante en Northern Essex y lo ayudó a inscribirse en las clases de ESOL de CAE de inmediato.

“No sabía nada de inglés. Obtuve una puntuación muy baja en el primer examen y me pusieron en el Nivel 1”, recordó Cardena.

Con mucho trabajo y práctica constante, Cardena avanzó a las clases de ESOL de Nivel 5 a fines de año. Después de eso, se inscribió en la clase de Transición a la Universidad y luego obtuvo certificaciones en contabilidad y Quickbooks a través del programa MassSTEP. Después de estos logros, Cardena dijo que finalmente se sintió seguro y listo para inscribirse en un programa de grado este otoño.

“Estoy estudiando ingeniería. Estoy siguiendo mi pasión. Quiero transferirme a UMass Lowell y estudiar ingeniería civil. Gracias a CAE, pude superar mis limitaciones”.

La velada también incluyó la presentación de la pancarta de la Sociedad Nacional de Honor de Educación para Adultos y la lectura de los estatutos. Los profesores de CAE nominarán a los estudiantes para la sociedad de honor a partir de esta primavera.

Para obtener más información sobre CAE, visite la página web: <https://shorturl.at/PHZw6>



El Alcalde DePeña tuvo el honor de unirse a más de 50 estudiantes, familias, personal y líderes comunitarios en la azotea del edificio El Hefni en Lawrence (NECC) para celebrar el increíble poder de la educación para adultos.

Escuchar la historia del estudiante Allen Cardena, desde aprender inglés hasta obtener un título, nos recordó a todos que con trabajo duro y dedicación, todo es

posible. Su trayectoria es un testimonio de la fortaleza y la resiliencia de nuestra comunidad.

La administración del Alcalde DePeña y sus compromisos seguirán apoyando estos programas vitales que ayudan a nuestros residentes a lograr sus metas educativas y construir un futuro más brillante para ellos y sus familias.

Mayor of Lawrence Pledges Continued Support to NECC Center for Adult Education

Adult Education and Family Literacy Week started on a high note at Northern Essex Community College, thanks to an inspiring nighttime celebration and a pledge from the Mayor of Lawrence.

NECC’s Center for Adult Education (CAE) organized the celebration on Tuesday night’s rooftop patio of the El Hefni Building in Lawrence. It was the first celebration the college has held to honor National Adult Education and Family Literacy Week. More than 50 CAE students and their families, along with college faculty, staff, and state and local leaders, gathered to raise awareness about the crucial role of adult education in local communities and to celebrate the creation of a chapter of the Adult Education Honor Society at Northern Essex.

“Your hard work and dedication are amazing,” CAE Executive Director Jacqueline Lynch told the students in the audience. “You’re the reason we’re here, and we’re proud of all you’ve done and will do in the future.”

The CAE offers free personal, professional, and academic developmental programs, such as English for Speakers of Other Languages (ESOL) courses and high school equivalency degrees.

“In Massachusetts, we have 15,000 students in programs like this. But we have 20,000 more on waitlists,” shared Derek Kalchbrenner, program specialist from the Department of Elementary and Secondary Education. The department provides \$750,000 across three grants to keep the programs tuition-free.

About 500 people are currently on the wait list for NECC’s programs. Last year, when Lawrence Mayor Brian DePeña learned that about half of those waiting were his constituents, he pledged \$100,000 to

create more classes. That funding allowed 55 people to move off the waitlist and into classes last fall and another 55 in the spring. At Tuesday’s celebration, he pledged to continue that support.

“I’m making a promise that my administration will continue to support this program next year,” he said. “Education is the most important key and will open many other doors.”

NECC Engineering student Allen Cardena reinforced the mayor’s message by sharing the doors adult education opened for him. He came to the United States from the Dominican Republic when he was 19. His sister was a student at Northern Essex, and she helped him enroll in CAE ESOL classes right away.

“I didn’t know any English. I scored very low on the first test, and they put me in Level 1,” remembered Cardena.

With hard work and consistent practice, Cardena advanced to Level 5 ESOL classes by the end of the year. After that, he enrolled in the Transition to College class and earned certifications in accounting and Quickbooks through the MassSTEP program. After these accomplishments, Cardena said he felt confident and ready to enroll in this fall’s program.

“I’m studying engineering. I am pursuing my passion. I want to transfer to UMass Lowell and eventually study civil engineering. Thanks to CAE, I was able to push past my limitations.”

The evening also included unveiling the Adult Education National Honor Society banner and a reading of the charter. CAE teachers will nominate students to the honor society starting this spring.

To learn more about the CAE, please visit the webpage.



Mayor DePeña had the honor of joining over 50 students, families, staff, and community leaders on the rooftop of the El Hefni Building in Lawrence (NECC) to celebrate the incredible power of adult education.

Hearing student Allen Cardena’s story, from learning English to pursuing a degree, reminded us all that with hard work and

dedication, anything is possible. His journey is a testament to the strength and resilience of our community.

Mayor DePeña’s administration and its commitments will continue supporting these vital programs that help our residents achieve their educational goals and build brighter futures for themselves and their families.

POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

Desde Mi Esquina



Estoy en modo de recuperación

La semana pasada no escribí mi columna debido a problemas informáticos que tuve con virus, lo que me hizo llegar muy tarde a la fecha límite. Así que recibí varias llamadas de personas que normalmente esperan a que se entere de lo que pasa a nuestro alrededor.

Otras veces, cuando escribo, los comentarios son sobre críticas al contenido. Sé que no se puede complacer a todo el mundo, y lo que digan no me preocupa.

Esta semana es una de esas semanas: predigo que algunos se quejarán, diciendo que soy el portavoz del alcalde de Lawrence. No soportan verlo en primera plana y piensan que nadie debería admirar al alcalde por nada.

En primer lugar, no es mi trabajo aclamar el desempeño o las acciones del alcalde. Cualquier artículo que involucre sus funciones es desde una perspectiva periodística (recuerde, no soy periodista; solo pretendo serlo). Una cosa es segura: tomo este trabajo muy en serio.

Esta edición está llena de historias de "buenas noticias". Cada página tiene algo de lo que sonreír porque se trata del éxito, la felicidad y los logros, la razón por la que creamos Rumbo. Nuestro trabajo no es hacer que los políticos se vean bien; les agradecemos su excelente trabajo para la ciudad y los regañamos cuando no lo hacen. Pregúnteles a algunos de ellos y dirán que fui terrible, que mentí, etc., pero la evidencia de que fui correcta permanece.

Si tiene dudas, lea mi columna del 8 de septiembre de 2024.

Necesidad de vivienda en Lawrence

En esta edición, encontrará algunos artículos sobre cómo la ciudad está haciendo mella en este problema. Muchos residentes sufren las consecuencias de los altos alquileres, pagando hasta \$3,000 por un apartamento pequeño mientras trabajan en dos o tres empleos para poder pagarlo.

La construcción de estas unidades de alquiler brindará un respiro de esa situación.

Somos conscientes de que los impuestos a la propiedad no han aumentado lo suficiente como para exigir esos aumentos, pero es una cuestión de oferta y demanda; la ciudad está creciendo y los propietarios saben que alguien vendrá y pagará el precio

solicitado. Cuando el propietario de una propiedad le pide a un inquilino que pague \$300 o más a partir del mes siguiente, cobrará \$3,600 dólares adicionales después del aumento de esa unidad, y estoy segura de que sus impuestos no aumentaron tanto. ¡Imagínese si tiene más de un apartamento en alquiler! ¡Eso es abusivo!

Por supuesto, la Sección 8 siempre viene al rescate y si se atrasan en el pago del alquiler mensual, la ciudad los ayudará con hasta tres meses de atraso. Esa es también parte de la razón por la que los alquileres son tan altos. ¡Los propietarios al igual que los inquilinos se han dado cuenta!

Estos nuevos apartamentos sin duda aliviarán la escasez de viviendas en esta ciudad.

Votación de no ciudadanos

No es un argumento nuevo porque sabemos desde hace muchos años que los residentes que no son ciudadanos de los Estados Unidos han estado votando en nuestras elecciones. Algunos estados incluso les permiten votar en las elecciones locales y estatales, pero el Gobierno Federal todavía lo prohíbe. Sin embargo, la verdad es que los no ciudadanos tienen prohibido votar en las elecciones federales desde 1924. En 1996, el Congreso convirtió el voto de los no ciudadanos en un delito punible con multas y prisión.

En 1996, el Congreso de los Estados Unidos aprobó una ley que prohíbe a los no ciudadanos votar en las elecciones federales, incluidas las elecciones para la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, el Senado de los Estados Unidos y las elecciones presidenciales. Esta ley no se aplica a las elecciones para cargos estatales y locales.

El 9 de diciembre de 2021, el Concejo Municipal de la ciudad de Nueva York aprobó la Int. 1867-2020, que amplió el derecho a votar en las elecciones municipales a los residentes permanentes legales y otros no ciudadanos autorizados a trabajar en los Estados Unidos. El concejo votó 33 a 14 a favor de la legislación, lo que convirtió a la ciudad de Nueva York en la ciudad más grande del país en ese momento en autorizar el voto de los no ciudadanos.

Este año, debido a la afluencia de inmigrantes ilegales a quienes se les ha ordenado en México que se registren para votar por la administración actual,

el gobierno está tomando medidas para evitarlo.

The Daily Signal, una publicación en línea publicó un artículo el 18 de septiembre de 2024, escrito por Ben Johnson titulado Experts Predict Up to 2.7M Votes Will Be Casted by Illegal Immigrants sobre ese tema. A continuación, se incluyen algunos extractos:

“¿Planea votar este noviembre? No está solo. Los expertos dicen que es probable que entre 1,5 y 2,7 millones de inmigrantes ilegales emitan su voto en las elecciones de 2024, lo que afectará las carreras desde el puesto de perrero hasta el de presidente de los Estados Unidos.

“Una revista académica de 2014 descubrió que el 6,4% de los no ciudadanos votaron en 2008”, dijo a The Washington Stand Kerri Toloczko, directora ejecutiva de Election Integrity Network y asesora principal de Only Citizens Vote Coalition. “En este momento hay alrededor de 24 millones de no ciudadanos en Estados Unidos. Si votaran este año al mismo ritmo del 6,4% que en 2008, representarían 1,5 millones de votos”.

“El autor de ese estudio, James D. Agresti, presidente y cofundador del grupo de expertos y sitio web de verificación de datos Just Facts, confirmó al Washington Stand que “el estudio más completo, transparente y riguroso sobre este tema concluyó que entre 2 y 5 millones de no ciudadanos “Los ciudadanos se registran ilegalmente para votar y los intentos agresivos de desacreditar el estudio han fracasado por completo”.

Ben Johnson es reportero senior y editor

CARTAS AL EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

de The Washington Stand. Puede contactar a Ben en Ben Johnson@TheRightsWriter.

La semana pasada, el Congreso se reunió para votar la solicitud de prueba de ciudadanía antes de votar mediante un pasaporte, certificado de nacimiento, identificación de tribu nativa, etc. Todos los demócratas, más un republicano, votaron en contra. ¿Cuál es su lógica? Dondequiera que vayamos, debemos mostrar identificación. Sí, los legisladores afirmaron que todos saben que uno debe ser ciudadano para votar. Está sucediendo y debemos tratar de curvar o eliminar la posibilidad de que los extranjeros gobiernen este país haciendo las selecciones incorrectas a nivel estatal y local.

Existen muchos argumentos sobre por qué no deberíamos pedir identificación antes de votar. Algunos dicen que muchos residentes no tienen identificación; si conducen, deben tener una licencia de conducir. También pueden obtener una tarjeta de identificación del Registro de Vehículos Motorizados. Si son ciudadanos, no hay problema. De esa manera, podemos asegurarnos, al menos, de que no voten por otra persona.

Pero, recientemente, leí sobre los aspectos negativos de pedir documentos de identidad.

“Exigir a los estadounidenses que demuestren su ciudadanía para registrarse para votar excluiría a millones de ciudadanos del proceso político”, Kevin Morris, Cora Henry, 11 de junio de 2024.

¿Alguna vez ha escuchado algo más absurdo?

Foster MA
Cada padre crea una diferencia

Sea la diferencia en la vida de un niño

Un hogar estable y cariñoso es importante para todos los niños, especialmente los que podían haber enfrentado la negligencia o el trauma. En cualquier momento, hay entre 6,000 y 9,000 niños en el cuidado de crianza en Massachusetts, que representan todas las edades, grupos étnicos y niveles económicos. Los padres de crianza en todo Massachusetts brindan hogares seguros y cariñosos en un momento crítico en la vida de los niños.

Usted podría mejorar la vida de un niño. Solicite más información sobre ser un padre de crianza.

1-800-KIDS-508 | mass.gov/dcf

LEA EDICIONES PREVIAS DE RUMBO EN LA INTERNET
RUMBONEWS.COM

“Es espantoso que personas tan ignorantes tengan tanta influencia”.

— George Orwell
www.facebook.com/poets01

Centro de rehabilitación y atención médica Cedar View

Actividades para celebrar el Mes de la Herencia Hispana

El Centro de rehabilitación y atención médica Cedar View ha organizado una serie de actividades para celebrar el Mes de la Herencia Hispana, que se desarrollará del 15 de septiembre al 15 de octubre, en reconocimiento a las culturas y contribuciones de las comunidades hispanas y latinas a la nación y la sociedad.

Cedar View, un centro de enfermería especializada de 100 camas ubicado en 480 Jackson St. en Methuen, ha atendido las necesidades de atención a largo plazo y rehabilitación posaguda de una población diversa que incluye residentes hispanohablantes de todo el Valle de Merrimack.

“El equipo de atención de Cedar View espera con ansias el Mes de la Herencia Hispana todos los años como una oportunidad para celebrar la rica cultura e historia de las comunidades hispanas y latinas a las que servimos con orgullo”, dijo Tara Dewitte, administradora de Cedar View.

La lista de actividades y especialidades gastronómicas de Cedar View para el Mes de la Herencia Hispana incluye lo siguiente:

1. 15 de septiembre: Celebración de Guatemala, Costa Rica y El Salvador
2. 16 de septiembre: Celebración del Día de la Independencia de México con un bar de tacos
3. 26 de septiembre: Celebración de la República Dominicana; Música y baile; Sancocho tradicional
4. 3 de octubre: Celebración de Puerto Rico; Música y baile; Arroz con gandules y pernil
5. 10 de octubre: Happy Hour en español con degustación de postres

6. 15 de octubre: Celebración de Venezuela; Música y aperitivo tradicional

Además de estas actividades, el Programa Cultural Hispano de Cedar View ofrece una programación especialmente diseñada durante todo el año, dirigida por una directora de programas dedicada en español, Marilyn Valdez, y un personal bilingüe que incluye médicos, enfermeras altamente capacitadas y asistentes de enfermería certificados.

Cedar View ofrece servicios de interpretación, señalización bilingüe, menús de comidas e información del programa, canales de televisión en español y traducción de documentos de admisión. El dominio del español fomenta una comunicación eficaz entre el personal, los residentes y los miembros de la familia durante las reuniones de planificación de la atención y el alta.

El Mes de la Herencia Hispana comenzó como una celebración de una semana en 1968 bajo la presidencia de Lyndon B. Johnson y se amplió a un mes con la presidencia de Ronald Reagan en 1988.

Cedar View Rehabilitation & Healthcare Center ofrece a la zona metropolitana de Methuen y al Condado de Essex atención integral a largo plazo y a corto plazo subaguda de la más alta calidad en un entorno compasivo y solidario. Cedar View cuenta con el orgulloso servicio de Marquis Health Consulting Services, que ofrece servicios administrativos y de consultoría a centros de enfermería especializada y comunidades de viviendas para personas mayores a lo largo de la costa este. Para obtener más información, visite www.cedarview.com.

Cedar View Rehabilitation & Healthcare Center

Activities Highlight Hispanic Heritage Month

Cedar View Rehabilitation & Healthcare Center has organized a series of activities to celebrate Hispanic Heritage Month, which runs Sept. 15 to Oct. 15 in recognition of the cultures and contributions of Hispanic and Latino communities to the nation and society.

Cedar View, a 100-bed skilled nursing facility located at 480 Jackson St. in Methuen, has served the long-term care and post-acute rehabilitation needs of a diverse population that includes Spanish-speaking residents from across the Merrimack Valley.

“The Cedar View care team looks forward to Hispanic Heritage Month every year as an opportunity to celebrate the rich culture and history of the Hispanic and Latino communities that we proudly serve,” said Tara Dewitte, Cedar View’s administrator.

Cedar View’s line-up of activities and dining specialties for Hispanic Heritage Month include the following:

1. Sept. 15 – Celebrating Guatemala, Costa Rica and El Salvador
2. Sept. 16 – Celebrating Mexico’s Independence Day with a Taco Bar
3. Sept. 26 – Celebrating the Dominican Republic; Music & Dance; Traditional Sancocho
4. Oct. 3 – Celebrating Puerto Rico; Music & Dance; Arroz con Gandules & Pernil
5. Oct. 10 – Spanish Happy Hour with Dessert Tasting
6. Oct. 15 – Celebrating Venezuela; Music

& Traditional Appetizer

In addition to these activities, Cedar View’s Programa Cultural Hispano provides specially designed programming year-round, led by a dedicated Spanish-language program director, Marilyn Valdez, and a bilingual staff that includes physicians, highly skilled nurses and certified nursing assistants.

Cedar View provides interpretation services, bilingual signage, dining menus and program information, Spanish-language TV channels, and translation of admissions documents. Spanish fluency fosters effective communication among staff, residents and family members during care planning and discharge planning meetings.

Hispanic Heritage Month started as a weeklong celebration in 1968 under President Lyndon B. Johnson and was expanded to a monthlong observance by President Ronald Reagan in 1988.

Cedar View Rehabilitation & Healthcare Center provides the greater Methuen area and Essex County with the highest quality subacute short-term and comprehensive long-term care in a compassionate and caring environment. Cedar View is proudly serviced by Marquis Health Consulting Services, which provides administrative and consulting services to skilled nursing facilities and senior housing communities along the Eastern Seaboard. For more information, visit www.cedarview.com.

Foster MA

Cada padre hace una diferencia

dcf MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF Children & Families

Our Rates Have Dropped!

First-Time/Affordable Homebuyer Loan*

5.500% INTEREST RATE | 5.517% APR*

30-YEAR FIXED RATE RESIDENTIAL MORTGAGE
NO POINTS! • LLPA FEES WAIVED!

- ✓ As little as 5% down*
- ✓ First-time homebuyers or no homeownership for prior three years*
- ✓ No mortgage insurance requirement for LTV of 90% or less*

Call us at 978-358-8890 to learn more.

INSTITUTION FOR SAVINGS
BUILDING STRONGER COMMUNITIES TOGETHER SINCE 1820.
institutionforsavings.com

*APR denotes Annual Percentage Rate as of 9/20/24 and is based on a \$500,000 purchase loan with minimum credit score of 680 and maximum loan-to-value (LTV) of 95%. Unit cost per \$1,000 borrowed is \$5.88. Minimum loan amount is \$200,000, maximum loan amount is \$550,000 with a maximum purchase price of \$687,500. Owner-occupied (condominiums or single-family primary residences in Essex County only. Offer subject to credit approval. Property insurance required. Flood insurance required if the property is located in a FEMA Special Hazard Flood Zone. Monthly payment examples do not include escrow amounts for real estate taxes, private mortgage insurance (PMI) and/or insurance, if applicable. This may increase payment amount. Other terms and conditions may apply. Rate is subject to change without notice. To qualify for this program, applicant must be a first-time homebuyer (FTHB) or have not owned a home for prior three years and must attend a FTHB course. Applicants must have an income no greater than 120% of the area median income (AMI) and a debt-to-income (DTI) ratio no greater than 38%. Applicants must also have a minimum credit score of 680 to qualify. A minimum down payment of 5% is also required with a 2% gifted cap and a \$200,000 limit/stock asset cap. The asset cap does not include retirement accounts. The minimum down payment requirement does not include down payment assistance (DPA) programs for low and moderate income (LMI) borrowers. PMI is waived for loans at 90% LTV or less. Applicants who qualify for this program and who have attended a CHAPA certified FTHB course are eligible for a \$1,500 closing cost credit. Member FDIC • Member DIF • NMLS ID: 82478201

YaR Youth at Risk

عادل

PATHWAYS FOR CHILDREN

COMMUNITY RESOURCE GUIDE



By Lawrence Youth. For Lawrence Youth

It has been our proof of concept for years. YDO Summer provides a platform for our older youth to design, plan and deliver an enriching summer program all their own. Our youth staff gain from incredible leadership development and a paying job, while younger YDO Kids take advantage of close mentorship and full-day STEM & arts enrichment, including a full musical theater production.

Enjoy this summer recap video with commentary from our co-directors, Myah Salazar and Chasity Foreshaw!



YDO Summer & Musical Theater

Forty (40) of our students selected Alice in Wonderland, Jr. as a course for their summer. With two hours per day and an extra week of tech, our youth and staff did it all(!), from show planning and set design to stage direction and the actual singing, dancing & acting, singing! Their hard work culminated in two shows in August for more than 250 guests each night at Central Catholic High School.



Celebrando el Mes de la Herencia Hispana

Northern Essex Community College se está preparando para honrar el Mes de la Herencia Hispana (HHM) con varios eventos planificados. El HHM se celebra del 15 de septiembre al 15 de octubre y reconoce las contribuciones e influencia de los hispanoamericanos en la historia, la cultura y los logros de los Estados Unidos. Mes de la Herencia Hispana.

En 2001, Northern Essex se convirtió en la primera Institución al Servicio de los Hispanos (HSI) designada por el gobierno federal de Nueva Inglaterra. De la población estudiantil actual de NECC, el 47% se identifica como hispano, muchos con vínculos con la República Dominicana y Puerto Rico.

El tema del Mes Nacional de la Herencia Hispana es "Pioneros del cambio", que será un hilo conductor en todos los eventos planificados en NECC.

Eventos:

Celebración de apertura del Mes de la Herencia Hispana

17 de septiembre, de 4:00 a 6:00 PM, Edificio Dimitry, 45 Franklin Street, Lawrence

Lo invitamos a unirse a NECC para dar inicio al Mes de la Herencia Hispana con estilo. Disfrute de la deliciosa cocina latina y transpórtese a Jalisco, México, con una presentación musical en vivo de Johanan Ruelas, un aspirante a cantante mexicano con una voz cautivadora.

Latinos en el liderazgo: Fidelity Investments

24 de septiembre, de 11:00 a 12:00 horas Edificio B, Sala B218, Haverhill

Únase a nosotros para celebrar el Mes de la Herencia Hispana y la excelencia latina con nuestro orador de Fidelity Investments. Rommel Espinal es el vicepresidente de inclusión de clientes, exalumno de UMass Lowell e inmigrante hondureño. En su presentación, hablará sobre su trayectoria de liderazgo, su experiencia como latino en los negocios y cómo Fidelity apoya a sus empleados y clientes latinos. Se ofrecerán refrigerios centroamericanos.

Tenga éxito en su vida y carrera mientras mantiene su identidad

Jueves, 26 de septiembre, 12:30 p.m. - 1:30 p.m. Edificio B, Sala 218, Haverhill

Únase a Eduardo Crespo, exalumno



de NECC y fundador/CEO de Hispanic Market Solutions, para un taller sobre la preservación de la identidad cultural tanto en la vida como en la carrera. En la sociedad actual, muchos estudiantes e individuos enfrentan desafíos con su identidad, a menudo sintiéndose etiquetados como "extranjeros" o "diferentes" debido a su origen cultural. Esta experiencia, que Eduardo ha experimentado personalmente, puede afectar su bienestar emocional, calidad de vida y éxito profesional. La cultura dominante en la que vivimos o estudiamos puede influirnos tanto positiva como negativamente. Tener un conjunto sólido de valores puede ayudarnos a obtener una perspectiva más amplia y enfrentar estos desafíos de manera más efectiva.

Festival MWP

27 de septiembre, 5:00 p. m. a 29 de septiembre, 6:00 p. m. Varias ubicaciones, Lawrence

Northern Essex se enorgullece de ser patrocinador del Festival Minds With Purpose (MWP). MWP fue fundado por Jeury Santiago, exalumna de NECC, promoción 2020. Es una organización comunitaria y de consultoría dedicada a fomentar el crecimiento, el empoderamiento y la conexión dentro de diversas comunidades. El Festival MWP celebrará la educación, la salud y el bienestar, el espíritu emprendedor y la innovación, la defensa de la comunidad y el patrimonio cultural en conjunción con el Mes de la Herencia Hispana. Este evento es un rico tapiz de aprendizaje y festividad, que ofrece conferencias, talleres y recursos esclarecedores adaptados a cada tema. Interactúe con líderes de opinión, descubra nuevas perspectivas y cultive conexiones significativas en un ambiente inclusivo y vibrante. Disfrute de presentaciones dinámicas, deléitese con diversas delicias culinarias y sumérjase en celebraciones culturales que honran la herencia hispana.

Youth Writing Workshop

Registrations are now being taken for a Youth Writing Workshop for students in grades 6 through 10. Workshop classes will be held on Tuesday and Thursday evenings 6 PM to 8 PM starting July through August at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center (the former Asian Center), 439 S. Union Street, Building 2, Level B, Lawrence, MA 01843. The workshops are free for Lawrence residents or \$10 for other towns' residents for each monthly workshop.

By popular demand MVIEC has engaged writing instructor Robert Largess to once again teach this workshop. Fee is \$10 registration for the 6 week course, free for Lawrence residents.

Students interested in improving their writing skills should call MVIEC, The Merrimack Valley Immigrant & Education Center at 978-683-7316. Check out the MVIEC's website at www.mviec.org for directions and more details.

CELEBRATING HISPANIC HERITAGE MONTH

Northern Essex Community College is preparing to honor Hispanic Heritage Month (HHM) with several planned events. HHM is celebrated from September 15 through October 15 and recognizes the contributions and influence of Hispanic Americans to the history, culture, and achievements of the United States. Hispanic Heritage Month.

In 2001, Northern Essex became New England's first federally designated Hispanic Serving Institution (HSI). Of the current NECC student population, 47% identify as Hispanic, many with ties to the Dominican Republic and Puerto Rico.

The theme for National Hispanic Heritage Month is "Pioneers of Change," which will be a thread through all the events planned at NECC.

Events:

Hispanic Heritage Month Opening Celebration

September 17, 4:00 p.m. to 6:00 p.m. Dimitry Building, 45 Franklin Street, Lawrence

We invite you to come together with NECC as we kick off Hispanic Heritage Month in style. Enjoy delicious Latin cuisine and be transported to Jalisco, Mexico with a live musical performance by Johanan Ruelas, an aspiring Mexican singer with a captivating voice.

Latinos in Leadership – Fidelity Investments

September 24, 11:00 a.m. to 12:00 p.m. B Building, Room B218, Haverhill

Join us in celebrating Hispanic Heritage Month and Latino excellence with our speaker from Fidelity Investments. Rommel Espinal is the Vice President of Customer Inclusion, a UMass Lowell Alum, and a Honduran immigrant. In his presentation, he will speak about his leadership journey, his experience as a Latino in business, and how Fidelity supports its Latino employees and customers. Central American snacks will be provided.

Be Successful in Your Life & Career while Maintaining Your Identity

Thursday, September 26, 12:30 p.m. – 1:30 p.m. B Building, Room 218, Haverhill

Join Eduardo Crespo, NECC alumnus and founder/CEO of Hispanic Market Solutions, for a workshop on preserving cultural identity in both life and career. In today's society, many students and individuals face challenges with their identity, often feeling labeled as "foreign" or "different" due to their cultural background. This experience, which Eduardo has personally encountered, can affect your emotional well-being, quality of life, and career success. The dominant culture we live or study in can influence us both positively and negatively. Having a strong set of values can help us gain a broader perspective and navigate these challenges more effectively.

MWP Fest

September 27, 5:00 p.m. to September 29, 6:00 p.m.

Various Locations, Lawrence

Northern Essex is proud to be a sponsor of the Minds With Purpose (MWP) Festival. MWP was founded by NECC alum Jeury Santiago '20. It is a consultancy and community organization dedicated to fostering growth, empowerment, and connection within diverse communities. The MWP Festival will celebrate education, health and wellness, entrepreneurship and innovation, community advocacy, and cultural heritage in conjunction with Hispanic Heritage Month. This event is a rich tapestry of learning and festivity, offering insightful conferences, workshops, and resources tailored to each theme. Engage with thought leaders, discover new perspectives, and cultivate meaningful connections in an inclusive and vibrant atmosphere. Enjoy dynamic performances, indulge in diverse culinary delights, and immerse yourself in cultural celebrations that honor Hispanic heritage.

WWW.RUMBONEWS.COM



House of Mercy focuses on the physical, mental, and most importantly, spiritual rehabilitation of every person that comes seeking help in our organization. We are a place of rest for souls feeling lost and rejected today. Our mission is to reestablish and to raise lives according to the commands and principles of The Bible, and the example of our Lord Jesus Christ.

House of Mercy is in need of underwares for men and women. If you are interested in making a donation, Rumbo recommends ordering from Bags in Bulk.

Check out their webpage for selections where you can buy assorted sizes in bundles of 50 for a very low price.

HOUSE OF MERCY
85 Bay State Rd., Lawrence, MA 01843

Phones:
Tel: (978) 655-8141 / Fax: (978) 655-5391
<https://www.houseofmercylawrence.com/give-help>



Bagsinbulk.com

La Ciudad de Lawrence Anuncia Importante Proyecto de Desarrollo de Viviendas y Revitalización Urbana

El Alcalde Brian A. DePeña, junto con Awilda Pimentel, directora del Departamento de Desarrollo Comunitario de la ciudad, se enorgullecen en anunciar la finalización de un proyecto transformador de revitalización urbana y de viviendas en el Distrito Comunitario Gateway. Esta iniciativa, completada en asociación con Lawrence Community Works y WinnCompanies, trae desarrollos residenciales modernos a la zona, fomentando el crecimiento y las oportunidades tanto para los residentes como para las empresas.

Ubicado junto al Hospital General de Lawrence, el nuevo desarrollo brinda a los residentes un cómodo acceso a tiendas, escuelas, restaurantes, parques y el Centro Cultural y Artístico de Nueva Inglaterra. La ubicación estratégica del proyecto y su diseño cuidadoso están ayudando a revitalizar el Centro Reviviendo Gateway de Lawrence, mejorando la zonificación y optimizando la construcción de viviendas multifamiliares.

Los principales impactos del proyecto incluyen:

- Desarrollo de viviendas: construcción acelerada de nuevas viviendas multifamiliares asequibles.

- Infraestructura pública: mejoras importantes en carreteras, parques y otros servicios públicos.

- Desarrollo económico: creación de empleo y crecimiento empresarial en el distrito comercial de la calle Essex en el centro de la ciudad.

- Expansión cultural: Mayor apoyo a las iniciativas artísticas y culturales, convirtiendo a Lawrence en un centro de actividades culturales en la región.

“Este proyecto está ayudando a Lawrence a alcanzar su máximo potencial”, dijo el Alcalde DePeña. “Estamos viendo un progreso real en la renovación de viviendas, la creación de empleos y las mejoras en la calidad de vida, todo lo cual contribuye a la estabilidad fiscal a largo plazo de la ciudad. Lawrence se está convirtiendo en un destino de primer nivel para vivir, trabajar e invertir”.

El proyecto ha sido posible gracias a una importante financiación federal, incluidos los fondos HUD HOME, CDBG (subvenciones en bloque para el desarrollo comunitario) y ARPA-Free Cash. Estas inversiones han desempeñado un papel fundamental en la revitalización del área de Gateway, la ampliación de viviendas asequibles y la mejora de las oportunidades

recreativas y culturales para los residentes y los visitantes.

Inversiones de fondos Federales:

- Desarrollo de viviendas asequibles: fondos para viviendas

- Island Parkside I: \$409,647.74 (HOME)

- Island Parkside II: \$704,852.84 (HOME)

- Stone Mill Apartments: \$854,051.60 (HOME)

- Infraestructura pública:

- Revitalización de Gateway, Oxford Park: \$232,050.00 (ARPA/free cash)

- Gateway, Oxford Park: \$214,000 (CDBG)

Gastos anteriores: estacionamiento Gateway, préstamo de la sección 108 de \$2,9 millones CDBG.

Gracias a nuestros socios de HUD-Vivienda Federal y Desarrollo Urbano, Lawrence Community Works, WinnCompanies, Groundwork Lawrence, Hospital General de Lawrence, la delegación estatal y local, la senadora Warren y la congresista Trahan. ¡La Ciudad de Lawrence es un gran lugar para vivir, trabajar, visitar e invertir!

Acerca de Lawrence, MA:

La Ciudad de Lawrence ha sido reconocida por diferentes revistas en diferentes categorías. Esta es una excelente razón para estar orgullosos de vivir en una ciudad tan grandiosa. Estos reconocimientos reflejan el creciente atractivo de Lawrence como opción residencial, gracias a su revitalización urbana, rica diversidad cultural y accesibilidad. Además, Lawrence combina su herencia industrial con modernos desarrollos residenciales y comerciales, atrayendo a jóvenes profesionales y familias. La ciudad de Lawrence resurge como una comunidad prometedora y llena de oportunidades.

Haga clic en estos enlaces para obtener más información:

1- Business View Magazine (La Ciudad de Lawrence, Massachusetts, está abierta al público y cuenta con una escena cultural y artística floreciente, y da la bienvenida a un crecimiento dinámico): <https://shorturl.at/B1ZWV>

2- Northshore Magazine (8 lugares fantásticos para vivir al norte de Boston): <https://shorturl.at/GDeMw>

3- Dominicanista: <https://shorturl.at/vKrk9>

4- Moneygeek (Las ciudades pequeñas más prometedoras para la prosperidad financiera en el noreste): <https://shorturl.at/D8tPH>

City of Lawrence Announces Major Housing Development and Urban Revitalization Project



Mayor Brian A. DePeña, along with Awilda Pimentel, Director of the City's Community Development Department, is proud to announce the completion of a transformative housing and urban revitalization project in the Gateway Community District. This initiative, completed in partnership with Lawrence Community Works and WinnCompanies, brings modern residential developments to the area, fostering growth and opportunity for residents and businesses alike.

Located adjacent to the Lawrence General Hospital, the new development provides residents with convenient access to shops, schools, restaurants, parks, and the New England Arts and Cultural Hub. The project's strategic location and thoughtful design are helping to revitalize Lawrence's Gateway Reviviendo Center, improving zoning and optimizing multifamily housing construction.

Key Impacts of the Project Include:

- Housing Development: Accelerated construction of new, affordable multifamily housing.

- Public Infrastructure: Major upgrades to roads, parks, and other public amenities.

- Economic Development: Job creation and business growth in the downtown Essex Street business district.

Cultural Expansion: Increased support for arts and culture initiatives, making Lawrence a hub for cultural activities in the region.

“This project is helping Lawrence reach its full potential,” said Mayor DePeña. “We are seeing real progress in housing redevelopment, job creation, and quality of life improvements, all of which contribute to the city's long-term fiscal stability. Lawrence is becoming a premier destination for living, working, and investing.”

Substantial federal funding, including HUD HOME Funds, CDBG (Community Development Block Grants), and ARPA-Free Cash, has made the project possible. These investments have played a critical role in revitalizing the Gateway Area, expanding affordable housing, and enhancing recreational and cultural opportunities for residents and visitors.

Federal Funding Investments:

- Affordable Housing Development: Home Funds

- Island Parkside I: \$409,647.74 (HOME)

- Island Parkside II: \$704,852.84 (HOME)

- Stone Mill Apartments: \$854,051.60 (HOME)

- Public Infrastructure:

- Gateway, Oxford Park Revitalization: \$232,050.00 (ARPA/Free Cash)

- Gateway, Oxford Park: \$214,000 (CDBG)

Past expenses: Gateway Parking lot \$2.9 million Section 108 loan CDBG.

Thanks to our HUD-Federal Housing and Urban Development partners, Lawrence Community Works, WinnCompanies, Groundwork Lawrence, Lawrence General Hospital, State, and Local Delegation, Senator Warren, and Congresswoman Trahan. The City of Lawrence is a great place to live, work, visit, and invest!

About Lawrence, MA:

The City of Lawrence has been recognized by different Magazines in different categories. This is an excellent reason to be proud of living in such a great city. These recognitions reflect Lawrence's growing appeal as a residential option, thanks to its urban revitalization, rich cultural diversity and accessibility. In addition, Lawrence combines its industrial heritage with modern residential and commercial developments, attracting young professionals and families. The City of Lawrence resurges as an up-and-coming community full of opportunities.

Please click on these links to find out more:

1-Business View Magazine (City of Lawrence, Massachusetts Open for Business. Boasting a flourishing arts and culture scene, Lawrence, and welcomes dynamic growth): <https://shorturl.at/B1ZWV>

2-Northshore Magazine (8 Great places to live, North of Boston): <https://shorturl.at/GDeMw>

3-Dominicanista: <https://shorturl.at/vKrk9>

4-Moneygeek (Most Up-And-Coming Small Cities For Financial Prosperity In The Northeast): <https://shorturl.at/D8tPH>

Fire victims / Víctimas de incendios

Please contact Heal Lawrence if you wish to make a contribution to the victims of the recent fires in Lawrence. The website has a list of donated items and things that are still needed.

Favor de ponerse en contacto con Heal Lawrence si desea hacer una contribución a las víctimas de los incendios recientes en Lawrence. El sitio en la internet tiene una lista de artículos que han sido donados y lo que todavía necesitan.

<http://heallawrence.org/> heallawrence@aol.com

<https://www.facebook.com/heallawrence.mass>

GLCF scholarship fund's focus is on Sepsis awareness, prevention



From left, Diana Rogier, 2023 Emily Edwards Memorial Fiscal Scholarship winner Eddie Gabriel Djatcha, Kimberly Wunderlich, and Tina Edwards

LOWELL, MASS. – Determined to honor their mother's life after her unexpected death due to sepsis, the Emily Edwards Memorial Scholarship Fund was created. Managed by GLCF, the scholarship fund was established in 2022 at the request of sisters Tina Edwards, Diana Rogier and Kimberly Edwards Wunderlich in honor of their mother, Emily Edwards.

Born and raised in Lowell, Emily Edwards was a 1966 graduate of Lowell High School who became a Certified Nursing Assistant (CNA) and ultimate caregiver throughout her professional life. She died at the age of 67 from an unforeseen sepsis infection. Often called 'blood poisoning,' sepsis is a life-threatening emergency that happens when a person's immune response to an infection damages vital organs and often causes death. The condition kills approximately 350,000 adults each year in the United States.

The Edwards siblings described their mother as a woman of integrity, strength, and love, the heart and soul of any gathering. Beyond her favorite professions of a devoted mother and Nana, she enjoyed the camaraderie of her McDonald's Coffee Club friends and the Brunswick league's Early Bird and Cool Cats bowlers.

"My mother would have been humbled and proud by this annual award. She would tell the recipient to laugh a lot and take time to stop to enjoy and live life," said daughter Tina Edwards, adding, "We feel strongly that more research and community awareness about sepsis is necessary. For future nurses, this essay and knowledge might save a patient's life."

"The trusted, well-established reputation of the Greater Lowell Community Foundation

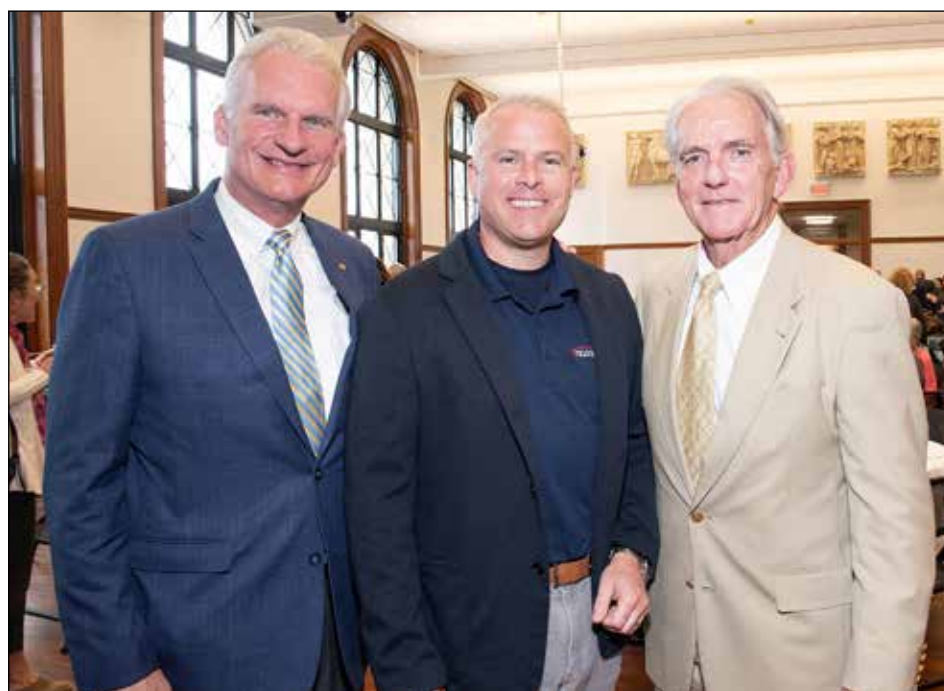
gave us the easy opportunity to keep our mother's memory alive and will bring our family together each year for generations to come to present the award. A person doesn't have to be rich to establish a fund or to donate to a scholarship. Hopefully, our investment in this scholarship for a future nursing student will be positive and impactful."

The scholarship will be awarded annually to a Lowell High School senior who plans to pursue a career in the medical field. As part of the application process, an essay on sepsis is required.

The Greater Lowell Community Foundation (GLCF) provides opportunities for donors to create a fund and establish a lasting charitable legacy. To learn more about these empowering opportunities at GLCF, contact Jay Linnehan or to learn more about creating your own LHS Legacy Scholarship, contact Barbara Dunsford at 978-970-1600 or info@glcfoundation.org.

About the Greater Lowell Community Foundation — Established in 1997, the Greater Lowell Community Foundation (GLCF) is a philanthropic organization comprised of more than 450 funds dedicated to improving the quality of life in 21 neighboring cities and towns. With financial assets of nearly \$65 million, GLCF annually awards grants and scholarships to hundreds of worthy nonprofits and students. It is powered by the winning combination of donor-directed giving, personal attention from Foundation staff, and an in-depth understanding of local needs. The generosity of our donors has enabled the Community Foundation to award more than \$40 million to the Greater Lowell community.

GLCF Elects New Board Member at Annual Meeting



At GLCF's Annual Meeting on June 11, David Daly was unanimously elected to the board. From left, GLCF Board Chair Chet Szablak, David Daly and GLCF president and CEO Jay Linnehan.

Lowell, MA – At the Greater Lowell Community Foundation (GLCF) Annual Board Meeting on June 12, the Board of Directors unanimously approved the election of new board member David Daly, of Lowell, Founder and CEO of Pridestar/Trinity EMS.

I am very pleased to welcome Dave as the newest member of our Board," said GLCF President and CEO Jay Linnehan. "As a Lowell resident, he brings a wealth of knowledge about our community that will help the Foundation continue its mission to enhance the quality of life for Greater Lowell residents and to best support the communities' needs."

Daly began his EMS career as an EMT in 1993. He has been involved with area nonprofits and supports a wide range of charitable organizations through his extensive philanthropic activity. David attended Syracuse University and graduated from New Hampshire Technical Institute where he received his Degree in Paramedicine in 1997. After graduation, David worked in a variety of supervisory EMS roles at various ambulance companies in the Merrimack Valley.

Simultaneously, Daly started several other successful companies, The Daly

Group LLC, a real estate planning and development company and Daly General Contracting, Inc. a builder of residential and commercial projects throughout New England. These companies have completed many high-profile construction projects in the Merrimack Valley, Southern New Hampshire, and Southern Maine, some attracting national praise and attention.

Daly lives in Lowell with his fiancée Melissa, daughter Kennedy and their dog Ty.

About Greater Lowell Community Foundation -- Established in 1997, the Greater Lowell Community Foundation (GLCF) is a philanthropic organization comprised of more than 450 funds dedicated to improving the quality of life in 21 neighboring cities and towns. With financial assets of nearly \$65 million, GLCF annually awards grants and scholarships to hundreds of worthy nonprofits and students. It is powered by the winning combination of donor-directed giving, personal attention from Foundation staff, and an in-depth understanding of local needs. The generosity of our donors has enabled the Community Foundation to award more than \$40 million to the Greater Lowell community.

Endorsement Alert

As State Representative and Vice Chair of the school committee for the city of Salem, I am proud to endorse Eunice Zeigler and her candidacy for the Governor's Council. Eunice has a proven track record of dedicated public service and pragmatic leadership as a locally elected official, and ihas built a campaign that is reflective our shared values. Her unwavering commitment to criminal justice reform, to survivors, and her belief in appointing judges and public servants of high integrity and sound jurisprudence make her the ideal candidate to serve on the Governors council. I am encouraging all my supporters to join me in supporting Eunice and her campaign to represent us on the Governor's Council.

☆☆☆

EUNICE ZEIGLER

For Governor's Council

☆☆☆

MANNY

CRUZ

DEMOCRAT

STATE REPRESENTATIVE

7TH ESSEX - SALEM

Workplace English Classes Forming at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center

Registrations are now being taken for Workplace English classes at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center (the former Asian Center), 439 S. Union Street, building 2, Level B, Lawrence, MA 01843. These classes are free to Lawrence residents but students must have a high beginner level of English.

Anyone interested in signing up for morning or evening classes should call MVIEC, The Merrimack Valley Immigrant & Education Center at 978-683-7316. Check out the MVIEC's website at www.mviec.org for directions and more details.

Rodney Alejandro nombrado decano de la División de Escritura Profesional y Tecnología Musical de Berklee

Alejandro, actual director del Departamento de Composición Musical de Berklee y exalumno de la facultad, es la primera persona de ascendencia latina y afroamericana en ocupar el cargo.

Berklee College of Music ha nombrado a Rodney Alejandro BM '97 como nuevo decano de la División de Escritura Profesional y Tecnología Musical, a partir del 23 de septiembre. Reemplazará a Matthew Nicholl, quien ha dirigido la división desde 2019.

Alejandro ha presidido el Departamento de Composición Musical de Berklee desde 2022, luego de dos años como profesor asociado en la facultad. Bajo su liderazgo, el plan de estudios de composición musical ha evolucionado para seguir el ritmo de los rápidos cambios en la industria musical. También ha hecho hincapié en la expansión de las trayectorias profesionales para los estudiantes de composición musical y ha desarrollado campamentos de escritura que conectan a los estudiantes con editoriales y sellos discográficos influyentes.

A los 19 años, Alejandro inició su carrera profesional, firmando su primer contrato con una importante discográfica poco después de graduarse de la escuela secundaria. En las más de tres décadas transcurridas desde entonces, ha trabajado en el estudio y se ha presentado en el escenario con muchos de los nombres más importantes de la música, incluidos Stevie Wonder, Eric Clapton, Quincy Jones '51, Whitney Houston, Ray Charles, Luis Fonsi, Selena, will.i.am, Destiny's Child y The Script, una banda de rock irlandesa con la que realizó giras internacionales como tecladista y director musical.

Alejandro ha contribuido como compositor, productor, compositor, arreglista, ingeniero e instrumentista en varios proyectos nominados a los premios Grammy y Latin Grammy de artistas como The Temptations y Olga Tañón. También trabajó en el álbum 4 de Kumbia Kings, que ganó el premio al Álbum Pop Latino del Año en los Billboard Music Awards de 2004. Fue el compositor principal y productor de la serie dramática ganadora del Globo de Oro The Shield, y su música también se puede escuchar en Smallville, ganadora del Emmy, así como en programas de larga duración como Extra y Access Hollywood.

"Me complace anunciar que Rodney Alejandro, exalumno de Berklee, ha sido designado como el nuevo decano de la División de Escritura Profesional y Tecnología Musical", dijo Ron Savage, vicepresidente y director ejecutivo de Berklee College of Music. "Rodney, un compositor consumado de canciones y

programas para televisión y cine, aporta liderazgo y habilidades profesionales que se han perfeccionado durante años de éxito en la industria de la música. Sus profundas conexiones con la industria y su enfoque innovador de la educación musical nos llevarán a este nuevo capítulo para la división".

"Me siento honrado de haber sido elegido como Decano de la División de Escritura Profesional y Tecnología Musical en Berklee College of Music", dijo Alejandro. "Como la primera persona de ascendencia latina y afroamericana en ocupar este puesto, estoy emocionado de asociarme con los presidentes, el cuerpo docente, el personal y el cuerpo estudiantil de la división. Nuestros esfuerzos colectivos se centrarán en fomentar la convergencia de la música y la tecnología, cultivar una cultura de innovación y crecimiento dentro de este campo en evolución y reforzar la posición de Berklee como líder en la educación musical contemporánea".

Alejandro se graduó con honores summa cum laude con una doble especialización en escritura y producción contemporánea y

producción e ingeniería musical. También tiene una maestría en negocios del entretenimiento de la Full Sail University, donde se graduó como el mejor alumno.

Como educador profesional, Alejandro ha dado discursos y clases magistrales sobre interpretación, composición de canciones y producción musical en varias universidades de todo el mundo, y ha formado parte de las juntas directivas de organizaciones artísticas y educativas sin fines de lucro tanto en los Estados Unidos como en México. En 2006, Berklee lo honró como exalumno del año de la universidad y, en 2011, fue reconocido como defensor de la educación musical del año por el Capítulo de Texas de la Academia de la Grabación, donde continúa formando parte de la junta y como copresidente del Songwriters and Composers Wing.



Rodney Alejandro Named Dean of Berklee's Professional Writing and Music Technology Division

Alejandro, Berklee's current Songwriting Department chair and an alumnus of the college, is the first person of both Latino and African American heritage to serve in the role

Berklee College of Music has named Rodney Alejandro BM '97 the new dean of the Professional Writing and Music Technology Division, starting September 23. He will succeed Matthew Nicholl, who has led the division since 2019.

Alejandro has chaired the Songwriting Department at Berklee since 2022, following two years as an associate professor at the college. Under his leadership, the songwriting curriculum has evolved to keep pace with rapid shifts in the music industry. He has also emphasized expanding career paths for songwriting majors and developed writing camps that connect students with influential publishers and record labels.

At the age of 19, Alejandro launched his professional career, signing his first major label deal shortly after graduating high school. In the more than three decades since, he has worked in the studio and

performed on stage with many of the biggest names in music, including Stevie Wonder, Eric Clapton, Quincy Jones '51, Whitney Houston, Ray Charles, Luis Fonsi, Selena, will.i.am, Destiny's Child, and the Script, an Irish rock band with whom he toured internationally as keyboardist and musical director.

Alejandro has contributed as a songwriter, producer, composer, arranger, engineer, and instrumentalist to several Grammy- and Latin Grammy-nominated projects from artists such as the Temptations and Olga Tañón. He also worked on the Kumbia Kings album 4, which won Latin Pop Album of the Year at the 2004 Billboard Music Awards. He was the main title composer/producer for the Golden Globe-winning drama series The Shield, and his music can also be heard on Emmy-winning Smallville, as well as long-running programs like Extra and Access Hollywood.

"I am excited to announce that Berklee alumnus Rodney Alejandro has been appointed as the new dean of the Professional Writing and Music Technology Division," said Ron Savage, vice president and executive director, Berklee College of Music. "An accomplished songwriter and composer for TV and film, Rodney brings leadership and professional skills that have been honed by years of success in the music industry. His deep industry connections and innovative approach to music education will lead us into this new chapter for the

division."

"I am honored to have been chosen as the Dean of the Professional Writing and Music Technology Division at Berklee College of Music," said Alejandro. "As the first person of Latino and African American heritage to hold this position, I am excited to partner with the division's chairs, faculty, staff, and student body. Our collective efforts will focus on furthering the convergence of music and technology, cultivating a culture of innovation and growth within this evolving field, and reinforcing Berklee's position as a leader in contemporary music education."

Alejandro graduated with summa cum laude honors as a double major in contemporary writing and production and music production and engineering. He also holds a master's degree in entertainment business from Full Sail University, where he graduated as valedictorian.

As a professional educator, Alejandro has given speeches and master classes on performance, songwriting, and music production at various colleges worldwide, and he has served on the boards of nonprofit arts and education organizations in both the United States and Mexico. In 2006, Berklee honored him as the college's alumnus of the year, and in 2011, he was recognized as music education advocate of the year by the Recording Academy's Texas Chapter, where he continues to serve on the board and as the co-chair of the Songwriters and Composers Wing.



137 Lawrence Street
Lawrence, MA 01841

(978)682.4060

Somos expertos en precios módicos y servicio de alta calidad.

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana.

Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE

RUMBONEWS.COM

MVCC celebrates Expo Day at the Double Tree, Andover September 16, 2024

Workforce Development Panel at MVCC's Expo Luncheon



From the left: Frank Bonet, Executive Director of MassHire MV Workforce Board; Luz Frazier, Founder & CEO of LeadHumano; Stephanie Messina Sewade, Executive VP of LukeJackson; Lauren Jones, Mass. Secretary of Labor and Workforce Development; moderator, Maureen Lynch, Superintendent of Whittier Tech; MV Chamber Chairman Michael Sullivan and Vice President Michael Bevilacqua.

The Merrimack Valley Chamber hosted the Expo Luncheon featuring a Workforce Development Panel this past Monday, September 16th at the DoubleTree in Andover.

It was an honor to hear from our Keynote Speaker Lauren Jones, Massachusetts Secretary of Labor and Workforce Development, along with our amazing panelists:

Lunch speakers spoke on the challenges in today's workforce and what they are doing to address those issues.



The Merrimack Valley Chamber Expo day on September 16th started off with our Expo Breakfast program with Keynote Speaker Eduardo Crespo.

Mr. Crespo presented The Hispanic Business Opportunity, and our members were able to ask their questions at the conclusion of the program.

The day also featured the Business Expo which was sold out and free to attend.

Attendees also had the chance to take free headshots compliments of Reel Time Creative Solutions and the MV Chamber.



Ribbon Cutting at Hidden Gem Pet Resort



The Merrimack Valley Chamber celebrated the Ribbon Cutting celebration at Hidden Gem Resort which is located 202 Tyler St. in Methuen, MA. It was great to be joined by Mayor Perry, Senator Payano and Rep. Hamilton who helped celebrate the opening with owners Lawrence and Deborah Nazarian Kady

MERRIMACK VALLEY CHAMBER PUBLIC SAFETY BREAKFAST FORUM

What You Need to Know for Your Business, Family & Home



PAUL TUCKER
DISTRICT ATTORNEY



KEVIN COPPINGER
ESSEX COUNTY SHERIFF



PATRICK KEEFE
ANDOVER POLICE CHIEF



ROBERT PISTONE
HAVERHILL POLICE CHIEF



MILLIX BONILLA
LAWRENCE ACTING POLICE CHIEF



SCOTT MCNAMARA
METHUEN POLICE CHIEF



CHARLES GRAY
NORTH ANDOVER POLICE CHIEF

FRIDAY, OCTOBER 4TH, 2024



MERRIMACK COLLEGE
315 TURNPIKE ST.
NORTH ANDOVER, MA 01845



7:30 AM - 9:00 AM

INCLUDES HOT BREAKFAST BUFFET

\$35 Members --- \$45 Future Members

Register Securely Online

www.merrimackvalleychamber.com

CONTACT US
978-686-0900

Thank you to our Public Safety Sponsors to date:
MV Chamber Means Business Program; Norwood Insurance Agency
Sponsorship Available: Email Office@Merrimackvalleychamber.com

MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE

THE PREMIER FALL BUSINESS EXPO

Health and Wellness Fair
Trade Show & Lunch Forum

Monday, September 16th, 2024
10AM - 3PM EST

DoubleTree by Hilton • 123 Old River Rd., Andover, MA

Free Expo Admission • Free Parking




For Exhibit Booth & Lunch Ticket Information visit www.merrimackvalleychamber.com

ATTEND THE TASTE OF THE MERRIMACK VALLEY

Monday, October 7th, 6-8PM

DoubleTree by Hilton
123 Old River Rd., Andover, MA

THE FIRST EVER FOOD SHOWCASE

presented by the Merrimack Valley Chamber of Commerce in partnership with Merrimack Valley Eats

For ticket information visit www.TasteoftheMerrimackValley.com

La ciudad de Lowell y Mosaic Lowell organizarán una feria de voluntarios: un evento de networking comunitario

Lowell, MASS., 16 de septiembre de 2024 – La Oficina de Asuntos Culturales y Eventos Especiales (CASE) de la ciudad de Lowell y Mosaic Lowell, el plan de economía cultural de Lowell, se complacen en organizar conjuntamente la Feria de voluntarios el 5 de octubre de 2024, de 9:00 a. m. a 12:00 p. m. en Edson Hall en la Iglesia Episcopal St. Anne. Este lugar único para el voluntariado y el networking comunitario da la bienvenida a todos los interesados en contribuir, conocer gente nueva, aprender nuevas habilidades o simplemente explorar oportunidades en la comunidad. El evento es gratuito y abierto al público, y el lugar es accesible para discapacitados.

La Feria de voluntarios es una excelente oportunidad para las personas que disfrutan del aire libre, la cultura y trabajar con animales, así como para aquellos ansiosos por marcar una diferencia en su comunidad. Los asistentes tendrán la oportunidad de conectarse con una variedad de organizaciones, incluidos festivales culturales, organizaciones ecológicas y de animales y grupos de servicio público.

Las organizaciones participantes estarán disponibles en las mesas para compartir información y responder preguntas. Todos están invitados a conocer a los representantes de las organizaciones, descubrir oportunidades de voluntariado y encontrar formas de contribuir a la comunidad.

"Estoy encantado de ver a nuestra comunidad reunirse para la Feria de Voluntarios, que refleja el espíritu de unidad y servicio que define a Lowell", dijo el alcalde Daniel P. Rourke. "Este evento no solo destaca la amplia gama de oportunidades disponibles para que nuestros residentes generen un impacto significativo, sino que también muestra la fuerza colectiva de nuestra ciudad".

"La Feria de Voluntarios es una excelente manera de aprender sobre las muchas formas de participar en nuestra comunidad", dijo el administrador de la ciudad, Thomas A. Golden, Jr. "Ya sea que esté interesado en ser voluntario en un festival cultural, ayudar con iniciativas ambientales o apoyar programas de servicio

público, hay algo para todos".

"Estamos emocionados de asociarnos con CASE en esta oportunidad de conectar a los miembros de la comunidad de Lowell con organizaciones y eventos", dijo la directora de Mosaic Lowell, Jessica O'Hearn. "Esta feria ofrece un lugar para que los voluntarios nuevos y veteranos se conecten con las causas que más les apasiona apoyar".

Para que la mañana sea aún más agradable, el camión de café Brew'd Awakening estará en el lugar y ofrecerá café y refrescos.

Detalles del evento:

Fecha: sábado 5 de octubre de 2024

Hora: 9:00 a. m. a 12:00 p. m.

Ubicación: Edson Hall en St. Anne's Episcopal Church, 8 Kirk St., Lowell

Evento en Facebook: <https://www.facebook.com/events/1557753201476677>

Para obtener más información sobre la Feria de voluntarios, comuníquese con CASE por teléfono al (978) 674-4260 o envíe un correo electrónico a case@lowellma.gov

City of Lowell and Mosaic Lowell to Host Volunteer Fair: A Community Networking Event

Lowell, MASS., September 16, 2024 – The City of Lowell's Office of Cultural Affairs and Special Events (CASE) and Mosaic Lowell, Lowell's cultural economy plan, are excited to co-host the Volunteer Fair on October 5, 2024, from 9:00AM to 12:00PM at Edson Hall at St. Anne's Episcopal Church. This one-stop shop for volunteering and community networking welcomes everyone interested in giving back, meeting new people, learning new skills, or simply exploring opportunities in the community. The event is free and open to the public, and the venue is ADA accessible.

The Volunteer Fair is an excellent opportunity for individuals who enjoy the outdoors, culture, and working with animals, as well as those eager to make a difference in their community. Attendees will have a chance to connect with a variety of organizations, including cultural festivals, ecological and animal organizations, and public service groups. Participating organizations will be available at tables to share information and answer questions. All are welcome to meet organization representatives, discover volunteer opportunities, and find ways to give back to the community.

"I am thrilled to see our community come together for the Volunteer Fair, which reflects the spirit of unity and service that defines Lowell," said Mayor Daniel P. Rourke. "This event not only highlights the wide range of opportunities available for our residents to make a meaningful impact, but also showcases the collective strength of our city."

"The Volunteer Fair is a great way to learn about the many ways to get involved in our community," said City Manager Thomas A. Golden, Jr. "Whether you're interested in volunteering at a cultural festival, helping out with environmental initiatives, or supporting public service programs, there's something for everyone."

"We are excited to partner with CASE on this opportunity to connect Lowell's community members to organizations and events," said Mosaic Lowell Director Jessica O'Hearn. "This fair provides a venue for both new and veteran volunteers to connect with causes that they are more passionate about supporting."

To make the morning even more enjoyable, the Brew'd Awakening coffee truck will be on site, offering coffee and refreshments.

Event Details:

Date: Saturday, October 5, 2024

Time: 9:00AM - 12:00PM

Location: Edson Hall at St. Anne's Episcopal Church, 8 Kirk St., Lowell

Facebook Event: <https://www.facebook.com/events/1557753201476677>

For more information about the Volunteer Fair, please contact CASE by phone at (978) 674-4260 or email at case@lowellma.gov



Sports with Northern Essex Community College

By Dan Blair, Director of Athletics

Jadiel Bomfim named NJCAA National Player of the Week

Haverhill, MA (September 18, 2024) – Northern Essex Community College sophomore Jadiel Bomfim (Nashua, NH) has been named the NJCAA National Player of the Week for the week ending Sunday September 15th as announced today by the national office.

For the reigning Region 21 Player of the Year and First Team All-American it marks his second career player of the week honor as he picked up the recognition on October 8th 2023.

In two games last week Bomfim netted

five goals in a pair routs as the Knights defeated New Hampshire Tech 8-0 in which he recorded a goal and followed that performance up with a four-goal effort on the road Saturday at Community College of Rhode Island in a 7-1 victory.

Bomfim who finished second in the country in scoring a season ago with 27 goals, currently has six goals through five games.

The Knights return to the pitch today when they travel to Massasoit to take on the Warriors at 4:00pm in Brockton in non-divisional action.

Cantelli's 76th minute strike sends Knights past D2 Massasoit

Brockton, MA (September 18, 2024) – Northern Essex Community College freshman Lucas Cantelli's (Lowell) strike into the upper corner in the 76th minute was the difference as the Knights picked up a 1-0 result and, in the process, earned their first ever win over Massasoit. Jadiel Bomfim (Nashua, NH) picked up the assist as he settled a corner kick from Joel Ishimme (Haverhill) and sent the ball across to Cantelli.

The win was the fourth in a row for NECC who improve to 4-2 on the season.

Will Paganini (Derry, NH) picked up the win in goal as he recorded his third

shutout in the team's last four outings.

The game was back in fourth in the opening half before the Knights controlled much of the possession in the second half before taking the lead.

NECC will play their third straight road game on Saturday afternoon when they close out the non-conference portion of their schedule as they travel to play the Hawks of York County Community College. The match is set to kickoff at 3:00pm at Sanford High School. NECC will return home to open conference play on Tuesday September 24th when host Holyoke at 7:00pm under the lights at Whittier Tech.

"Love and compassion are necessities, not luxuries. Without them, humanity cannot survive."

"El amor y la compasión son necesidades, no lujos. Sin ellos, la humanidad no podrá sobrevivir."

Dalai Lama

¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!



Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes si los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.

Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: www.bbbsfoundation.org.

Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.

¡Gracias por tu apoyo!

**Join us on Saturday, September 28, 2024,
for our Annual Meeting & Open House!**

Lawrence History Center invites you to its

ANNUAL BUSINESS MEETING & OPEN HOUSE

Saturday, September 28, 2024

9:30 AM - 1:30 PM



10:00 AM - 10:45 AM
Annual Business Meeting & Updates



11:00 AM - 12:00 PM
White Fund Lecture
"No Avenging Gibbett": The 1860
Pemberton Mill Collapse"



9:30 AM - 1:30 PM
Blacksmithing at the Essex
Company Forge

10:00 AM--10:45 AM
Annual Business Meeting & Updates
[Business Meeting Materials will be posted soon]

11:00 AM--12:00 PM
Guest Presentation/White Fund Lecture:
"No Avenging Gibbett": The 1860 Pemberton Mill Collapse"
Professor Robert Farrant

On January 10, 1860, something unthinkable happened: a rumble in the early evening, a heave, a shake, and the Pemberton Mill in Lawrence, MA collapsed! Just over 100 mostly immigrant workers were dead. "The catastrophe that destroyed the mill is almost unparalleled in our history," said Harper's Weekly. "We doubt, indeed, whether in any age, so many human beings have ever perished so terribly by an accident of ordinary life. War may produce parallel scenes of horror, but the annals of peace may be searched in vain for any calamity so appalling as the disaster at Lawrence," The London Times reported. At a hurried coroner's inquest, West Point-educated Charles H. Bigelow, chief engineer for the Essex Company and nominally in charge of the mill's construction received singular blame for the horror while the wealthy Bostonians involved in the mill's construction received zero scrutiny. Why did the mill fall? What of the families of workers who'd lost their lives? Who or what was at fault? These questions and more will be discussed by UMass Lowell history professor Robert Farrant in a talk based on a just-published article in the *New England Quarterly* on the mill's collapse.

9:30 AM--1:30 PM
Blacksmithing Saturday at the Essex Company Forge
Demonstration by Richard Wright

Step back in time with us for a day of blacksmithing at the Essex Company forge, the company that built the city of Lawrence!

Richard Wright will be demonstrating the craft of traditional blacksmithing methods, forging both iron and mild steel to create items for practical use in our historic courtyard. The forge was first in use in the early 1880's when the Essex Company complex at 6 Essex Street in Lawrence was constructed.

Free and open to the public.
Lawrence History Center, 6 Essex Street, Lawrence, MA 01840

Part of Essex Heritage Trails & Sails Weekends.

Questions? Please contact us at 978-686-9230 or director@lawrencehistory.org

*For daily doses of Lawrence history, please
"Follow Us" on social media!*



Lawrence History Center

14,811

Facebook Followers >

1,531

Instagram Followers >

CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

**LEGAL NOTICE
NOTICE OF PUBLIC SALE**

Notice is hereby given by Stuart's Automotive, Inc. 97 Tanner Street, Lowell, MA, pursuant to the provisions of Mass G.L c. 255, Section 39A, that they will sell the following vehicles on or after September 23, 2024 starting at 10:00 am by private or public sale to satisfy their garage keepers lien for towing, storage, and notices of sale:

1. 2017 Infiniti QX80 VIN JN8AZ2NE8H9152243
2. 2011 BMW X3 VIN 5UXWX5C50BL708596

Vehicles are being stored at Stuart's Automotive and may be viewed by appointment only.

Signed
Kevin Stuart
Stuart's Automotive
9/8, 9/15, 9/22

**LEGAL NOTICE
NOTICE OF PUBLIC SALE**

Notice is hereby given by Stuart's Automotive, Inc. 97 Tanner Street, Lowell, MA, pursuant to the provisions of Mass G.L c. 255, Section 39A, that they will sell or junk the following vehicles on or after October 9, 2024 starting at 10:00 am by private or public sale to satisfy their garage keepers lien for towing, storage, and notices of sale:

1. 2004 Nissan Maxima VIN 1N4BA41E24C823403
2. 2013 Lexus LS 460 VIN JTHBL5EF4D5119557
3. 1993 Toyota Corolla VIN 2T1AE09E2PC019475
4. 2003 Chevrolet Silverado 1500 VIN 1GCEK19V53E269784

Vehicles are being stored at Stuart's Automotive and may be viewed by appointment only.

Signed
Kevin Stuart
Stuart's Automotive
9/22, 10/1, 10/8

Aviso de Audiencia Pública

La Autoridad de Vivienda de Lawrence invita a los inquilinos y al público en general a revisar y proporcionar comentarios sobre su Plan Federal Anual Propuesto 2025, la Subvención de Financiamiento de Capital y las políticas, incluidas el Plan Administrativo y la Política de Admisión y Ocupación Continua (ACOP). Estas políticas incluyen actualizaciones reglamentarias derivadas de la Ley de Modernización y Oportunidades de Vivienda (HOTMA) de HUD, que entrará en vigor el 1 de enero de 2025.

Se llevará a cabo una Audiencia Pública el 4 de noviembre de 2024 a las 4 PM en la Sala Comunitaria, 2do Piso, Autoridad de Vivienda de Lawrence, 353 Elm Street, Lawrence, MA 01841.

Copias de los documentos propuestos están disponibles en la oficina principal de la Autoridad y en todos los Desarrollos Federales. Los comentarios pueden ser presentados oralmente en la audiencia, por correo electrónico a HAMail@lawrencehousing.org o por escrito en la oficina principal en 353 Elm Street, Lawrence, MA 01841.

Para solicitudes de adaptaciones razonables, por favor contacte a la oficina principal o llame al (978) 685-3811



Selling and accepting donations of new and gently used furniture, housewares, cabinets, appliances and building materials



647 Andover Street | Lawrence, MA | 978-686-3323 | www.ecrestore.org
Open Tuesday-Saturday, 10am-5pm

shop

donate

volunteer

IRS advierte de “fabricas” que se aprovechan de contribuyentes con programa de ofrecimientos de transacción

WASHINGTON – El Servicio de Impuestos Internos les recordó hoy a los contribuyentes que tengan cuidado con los promotores que afirman que sus servicios son necesarios para resolver los impuestos adeudados al IRS, mientras que al mismo tiempo cobran tarifas excesivas, a menudo sin resultados.

Estas “fábricas” inescrupulosas a menudo usan mercadeo agresivo para hacer reclamos falsos de acuerdos por unos centavos de dólar o dicen que hay un periodo de tiempo limitado para resolver estas deudas a través del programa de ofrecimiento de transacción, OIC.

“Los contribuyentes deben tener cuidado con el marketing agresivo del programa de oferta de transacción que a menudo los engaña,” dijo el comisionado del IRS, Danny Werfel. “Muchas fábricas de OIC cobran tarifas elevadas, dan falsas garantías y pueden aprovecharse de los contribuyentes con promesas vacías de que su deuda tributaria desaparecerá. El resultado suele ser una buena cantidad de dinero pagado para malos resultados.”

El OIC es un valioso programa del IRS que permite a contribuyentes calificados trabajar con la agencia para saldar su deuda por menos del monto total adeudado. Es una opción para aquellos que no pueden pagar la totalidad de su obligación tributaria o si hacerlo genera dificultades financieras. Al determinar la elegibilidad, el IRS considera la situación única del contribuyente, sus ingresos y su patrimonio en activos. El

acuerdo de OIC se produce directamente entre el contribuyente y el IRS.

Cuidado con promesas falsas y tarifas excesivas

El OIC es un programa legítimo del IRS que ayuda a los contribuyentes con sus deudas de impuestos federales y algunas compañías proveen servicio legítimo para ayudar a los contribuyentes a presentar una solicitud. Sin embargo, algunas fábricas de OIC, hacen afirmaciones exageradas a través de anuncios de radio y televisión sobre la liquidación de deudas tributarias a bajo costo. Generalmente cobran tarifas excesivas y los contribuyentes terminan pagando por un servicio que podrían haber obtenido directamente del IRS.

Las fábricas de OIC aparecen constantemente en la lista anual de estafas del IRS la Docena Sucia que ponen a los contribuyentes y a la comunidad de profesionales de impuestos en riesgo de perder dinero, información personas, datos y más.

Aprenda más sobre un OIC

IRS.gov es una buena primera opción para contribuyentes que enfrentan una deuda tributaria para aprender más acerca del programa OIC y si califican. Mientras muchos contribuyentes no cumplen con los requisitos técnicos para un OIC, saber si una persona califica es tan sencillo como usar la herramienta de precalificación para

ofrecimiento de transacción del IRS (en inglés). Los contribuyentes individuales también pueden revisar su elegibilidad mediante la Cuenta en línea para individuos.

Otras opciones de pago

Si bien algunas personas no calificarán para un OIC, la mayoría de los contribuyentes sí califican para un plan de pago del IRS (o acuerdo de pago a plazos) y pueden usar el acuerdo de pago en línea para configurarlo y liquidar un saldo a través del tiempo. Los contribuyentes reciben una notificación inmediata acerca de si el IRS ha aprobado su plan de pago cuando lo presentan en línea.

Las opciones del plan de pago en línea de los contribuyentes individuales incluyen:

- Planes de pago a corto plazo - para contribuyentes que tienen un saldo total inferior a \$100,000 impuestos, multas e intereses combinados. Este plan les da 180 días adicionales para pagar el saldo en su totalidad.
- Plan de pago a largo plazo – (también llamado acuerdo de pagos a plazos): para contribuyentes que tienen un saldo total inferior a \$50,000 en impuestos, multas e intereses combinados. Pueden realizar pagos mensuales hasta por 72 meses.

Mas detalles acerca de opciones y métodos de pago pueden encontrarse en IRS.gov y en el Tema tributario 202,

Opciones para el pago de impuestos.

El IRS también les recuerda a los contribuyentes acerca de la política de alivio de multas por primera vez, donde los contribuyentes pueden acudir directamente al IRS para obtener alivio administrativo de una multa que de otro modo se agregaría a su deuda tributaria.

Ayude al IRS a detener las estafas

Para aprender más acerca de cómo evitar estafas o convertirse en víctima de fraudes de preparación de impuestos, consulte Planes tributarios abusivos y preparadores de declaraciones de impuestos abusivos en IRS.gov.

Para denunciar un plan tributario abusivo o un preparador de declaraciones de impuestos, las personas deben usar el Formulario 14242 - Denunciar promociones o preparadores de impuestos sospechosos de abuso (en inglés) en línea, o enviar por correo o fax un Formulario 14242 (SP) PDF y cualquier material de respaldo al Centro Principal de Desarrollo del IRS en la Oficina de Investigaciones de Promotores.

Enviar por correo:

Internal Revenue Service Lead Development Center
Stop MS5040
24000 Avila Road
Laguna Niguel, California 92677-3405
Fax: 877-477-9135

PARA TODO TIPO DE SEGURO



Yomari, Elizabeth, Nini, Joan y Carla

Personales

Automóviles

Casas

Negocios

* Tarifas bajas para seguro de AUTOS y CASAS

SE HABLA ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558
WWW.DEGNANINSURANCE.COM

It's easy finding **Rumbo**
(978) 794-5360



TASTE OF THE MERRIMACK VALLEY



MVCC EXCLUSIVE RESTAURANT TABLE PRE-SALE

Exclusive invite to the ultimate food tasting event in the Merrimack Valley.

For information or to register, visit us at tasteofthemerrimackvalley.com

Hosted Monday October 7, 2024 6P - 8P

Double Tree by Hilton Hotel

123 Old River Road | Andover, MA



TASTEOTHEMERRIMACKVALLEY.COM

¿De dónde venimos del azar o de la creación?



Por Tomás Núñez, ThD.

Uno no puede decir que el universo aparece por azar, de la nada no sale nada.

Los científicos cuando no saben dar la razón, dicen que el universo se creó por azar. Es lo mismo que sucede cuando uno no sabe una razón y le dice a un niño "porque si". ¿Qué es el azar? ¿Es una fuerza física? No. No se puede poner en una ecuación para hacer un cálculo, no se puede medir con un experimento. El azar no dice nada, solo dice no sé qué explicación dar a una coincidencia de hechos que me parece importante en sus resultados pero de los que no tengo razón. Eso no vale como explicación.

El universo no se creó ni por azar ni de ninguna manera, sino por creación. Hay cálculos físicos que me dicen que para que exista una molécula, no digo un ser viviente como una célula, no basta ni siquiera que todas las partículas atómicas del mundo colisionen a un millón de veces por segundo. Ni siquiera así existe la probabilidad que se forme por azar una molécula de ADN.

Es decir que somos creados..

Where do we come from, chance or creation?

By Tomás Núñez, ThD.

One cannot say that the universe appears by chance, nothing comes out of nothing.

When scientists do not know how to give a reason, they say that the universe was created by chance. It is the same thing that happens when one does not know a reason and tells a child "because yes." What is chance? Is it a physical force? No. You cannot put it into an equation to make a calculation, you cannot measure it with an experiment. Chance does not say anything, it only says I do not know what explanation to give to a coincidence of facts that seems

important to me in its results but about which I am not right. That is not valid as an explanation.

The universe was not created by chance or in any way, but by creation. There are physical calculations that tell me that for a molecule to exist, I do not say a living being like a cell, it is not even enough for all the atomic particles in the world to collide a million times per second. Even then, there is no chance that a DNA molecule will be formed by chance.

That is to say, we are created.

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE
RUMBONEWS.COM

La Oficina de Investigaciones Especiales de la Auditora DiZoglio identifica

Más de \$2 millones en fraudes a beneficios públicos en el cuarto trimestre del año fiscal 2024

BOSTON – La Auditora Estatal Diana DiZoglio publicó el informe del cuarto trimestre de la Oficina de Investigaciones Especiales (BSI). El informe resume el trabajo y las iniciativas de la BSI para ayudar a que el gobierno funcione mejor mediante la investigación de fraudes, abusos y actos ilegales relacionados con los beneficios de asistencia pública en todo el estado.

Durante el cuarto trimestre, la BSI investigó 1235 casos. De estos, 176 se completaron y se identificó el fraude. A continuación, se pueden encontrar más detalles sobre estos 176 casos.

Resumen de las investigaciones realizadas con fraude identificado

- Programa de asistencia nutricional suplementaria (SNAP) \$1,901,925.00
- Medicaid \$ 245,858.79

- Ayuda transitoria para familias con niños dependientes (TAFDC) \$138,081.90
- Departamento de educación temprana y atención (EEC) \$ 19,263.57
- Ayuda de emergencia para ancianos, discapacitados y niños (EAEDC) \$ 60,472.00
- Total general \$2,365,601.26

“Cuando se produce un fraude en los beneficios públicos, afecta la vida de las personas comunes de Massachusetts que dependen de estos programas y servicios para comprar alimentos o acceder a la atención médica”, dijo el auditor DiZoglio. “Es por eso que el trabajo de nuestros examinadores de BSI es crucial para ayudar a garantizar que estos programas y servicios funcionen de manera eficiente y confiable para todos los que los necesitan”.

Auditor DiZoglio’s Bureau of Special Investigations Identifies

Over \$2 Million in Public Benefit Fraud in Q4 of FY24

BOSTON – State Auditor Diana DiZoglio released the Bureau of Special Investigations (BSI) quarter four report. The report summarizes BSI’s work and initiatives to help make government work better by investigating, fraud, abuse, and illegal acts involving public assistance benefits throughout the Commonwealth.

For quarter four, BSI investigated 1,235 cases. Of these, 176 were completed with fraud identified. Further details regarding these 176 cases may be found below.

Summary of Investigations Completed with Fraud Identified

- Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) \$1,901,925.00
- Medicaid \$ 245,858.79
- Transitional Aid to Families with

- Dependent Children (TAFDC) \$138,081.90
- Department of Early Education & Care (EEC) \$ 19,263.57
- Emergency Aid to the Elderly, Disabled, and Children (EAEDC) \$ 60,472.00
- Grand Total \$2,365,601.26

“When public benefits fraud takes place, it impacts the lives of everyday people across Massachusetts who rely on these programs and services to purchase food or access care,” said Auditor DiZoglio. “That’s why the work of our BSI examiners is crucial to help ensure these programs and services are operating efficiently and reliably for everyone who needs them.”

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE
RUMBONEWS.COM

Fire victims / Víctimas de incendios

When a fire occurs in Lawrence, usually many families are left homeless and in need of everything. Please contact Heal Lawrence if you wish to make a contribution to the victims. The website has a list of items and things that are needed as well as victims’ names, ages, sizes, etc. but they suggest giving them gift cards to grocery stores and department stores in any denomination.

Cuando un incendio ocurre en Lawrence, por lo regular muchas familias se quedan sin hogar y necesitados de todo. Favor de ponerse en contacto con Heal Lawrence si desea hacer una contribución a las víctimas. El sitio en la internet tiene una lista de artículos que necesitan así como nombres, edades, tallas, etc. de las víctimas pero ellos sugieren que les compren tarjetas de mercados o tiendas por departamentos de cualquier denominación.

<http://heallawrence.org/> heallawrence@aol.com
<https://www.facebook.com/heallawrence.mass>

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

LEALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4



From My Corner

I am in recovery mode

I didn't write my column last week due to computer problems I had with viruses, causing me to be very late on my deadline. So, I received several calls from people who usually wait for it to find out what's happening around us.

Other times, when I write, the comments are about criticisms of the content. I know you can't please everybody, and what they say doesn't concern me.

This week is one of those weeks: I predict that some will complain, saying that I am the spokesperson for the mayor of Lawrence. They can't stand seeing him on the front page and think nobody should admire the mayor for anything.

First, it's not my job to acclaim the mayor's performance or deeds. Any article involving his duties is from a journalistic perspective (remember, I am not a journalist; I just pretend to be one). One thing is for sure: I take this job very seriously.

This edition is full of "good news" stories. Every page has something to smile about because it is about success, happiness, and achievement, the reason for which we created Rumbo. Our job is not to make politicians look good; we thank them for their excellent work for the city and scold them when they do not. Ask some of them, and they'll say that I was awful, untrue, and so on, but the evidence that I was proper stays.

If in doubt, read my column of September 8, 2024.

Housing need in Lawrence

In this edition, you will find some articles about how the city is making a dent in this problem. Many residents suffer the consequences of high rents, paying for a small apartment up to \$3,000 while working two or three jobs to afford it.

Building these rental units will provide a respite from that situation.

We realize that property taxes have not increased sufficiently to demand those increases, but it's a matter of supply and demand; the city is growing, and landlords know that someone will come along and pay the asking price.

When the property owner asks a tenant to pay \$300 or more starting the following month, he'll be collecting \$3,600 additional dollars after the increase from that one

unit, and I'm sure their taxes didn't go up that much. Imagine if he has more than one apartment rental! That's abusive!

Of course, Section 8 is always coming to the rescue and if they fall behind on their monthly rent, the city will help with up to three months in arrears. That's also part of the reason why rents are so high. Landlords as well as tenants got the hang of it!

These new apartments will undoubtedly alleviate the housing shortage in this city.

Noncitizens voting

It is not a new argument because we have known for many years that residents who are not United States citizens have been voting in our elections. Some states even allow them to vote in local and state elections, but the Federal Government still forbids it.

The truth, however, is that noncitizens have been barred from voting in federal elections since 1924. In 1996, Congress made noncitizen voting in federal elections a crime punishable by fines and imprisonment.

In 1996, the U.S. Congress passed a law prohibiting noncitizens from voting in federal elections, including elections for the U.S. House, U.S. Senate, and presidential elections. This law does not apply to elections for state and local offices.

On December 9, 2021, the New York City Council approved Int. 1867-2020, which extended the right to vote in municipal elections to lawful permanent residents and other non-citizens authorized to work in the United States. The council voted 33-14 in favor of the legislation, making New York City the largest city in the nation at the time to authorize voting by non-citizens.

This year, because of the influx of illegal immigrants who have been instructed in Mexico to register to vote for the current administration, the government is taking measures to prevent that.

The Daily Signal, an online publication, had an article on September 18, 2024, by Ben Johnson titled Experts Predict Up to 2.7M Votes Will Be Cast by Illegal Immigrants on that topic. Here are some excerpts:

"Do you plan to vote this November? You're not alone. Experts say somewhere between 1.5 million and 2.7 million illegal immigrants are likely to cast a ballot in the 2024 elections, affecting races from dogcatcher to president of the United States.

"A 2014 academic journal found that

6.4% of noncitizens voted in 2008," Kerri Toloczko, executive director of Election Integrity Network and senior adviser to the Only Citizens Vote Coalition, told The Washington Stand. "There are about 24 million noncitizens in the U.S. right now. If they voted only at the same rate of 6.4% this year as they did in 2008, they would account for 1.5 million votes."

"The author of that study—James D. Agresti, the president and co-founder of the think tank and fact-check website Just Facts—confirmed to the Washington Stand that "the most comprehensive, transparent, and rigorous study on this matter found that about 2 [million] to 5 million noncitizens are illegally registered to vote, and aggressive attempts to debunk the study have completely failed."

Ben Johnson is senior reporter and editor at The Washington Stand. You may contact Ben at Ben Johnson@TheRightsWriter.

Last week, Congress met to vote to request proof of citizenship before voting through a passport, birth certificate, native tribe identification, etc. All the Democrats,

LETTERS TO THE EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

plus one Republican, voted against it. What is their logic? Wherever we go, we must show identification. Yes, the legislators claimed that everyone knows that one must be a citizen to vote. It is happening, and we must try to curve or eliminate the chance that foreigners rule this country by making the wrong selections at the state and local levels.

Many arguments exist about why we should not ask for identification before voting. Some say that many residents do not have IDs; if they drive, they must have a driver's license. They can also get an ID card from the Registry of Motor Vehicles. If citizens, no problem. That way, we can make sure, at least, that they won't be voting for someone else.

But recently, I read about the negatives of asking for IDs.

"Requiring Americans to prove their citizenship to register to vote would exclude millions of citizens from the political process," Kevin Morris, Cora Henry, June 11, 2024.

Have you ever heard anything more senseless?



For the 7th year, the YWCA Northeastern Massachusetts hosts our annual Fall Fest!



Join us at Merrimack Valley Golf Club to sip, savor, and support! The evening will include raffles, games, entertainment, tasty bites, and delicious beverages - all for a good cause! Tickets are \$100 per person, and sponsorship opportunities are available. Come spend an evening celebrating the YWCA's work throughout Essex County and the Merrimack Valley!

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE
RUMBONEWS.COM

